

Is Your Home Water  
**Good Enough for  
 Your Family?**

您家人現時飲用的  
 食水是否理想？

In Hong Kong, the water supply has been properly treated for consumption. However, it may not be as clean, safe and pleasant tasting as you would prefer when it reaches you. Very often, contamination at the source will lead to the inclusion of the carcinogenic VOCs<sup>2</sup>, pesticides and cysts, etc. In addition, lead coming from most water pipes will dissolve in the water during the delivery. Most of these contaminants cannot be removed through boiling and are invisible to the naked eyes. Long-term consumption of this kind of water will affect adversely the health of you and your family.

現時香港家庭的飲用水，已經在濾水廠作適當處理；但當它最終到達您家裏時，是否還能保持安全飲用的理想食水標準呢？近年食水的水源很多時因工、農業污染而含有致癌的VOCs<sup>2</sup>、農藥、孢子蟲等有害物質，再加上部份水管中的重金屬鉛亦會不斷溶入輸送水中，此類污染物大都無法以煮沸方法去除，亦不能憑肉眼看到。若長期飲用，將會損害您和您家人的健康！



With 3M AP-DWS1000, you will have peace of mind every time when you drink water at home.  
 有了3M AP-DWS1000，您就可安心飲用家中食水而無後顧之憂。

**Natural and Great Tasting Water**  
**Lead Reduction**  
**NSF<sup>1</sup> Guaranteed Capacity and Efficiency**

**Carcinogenic VOCs<sup>2</sup> Reduction**  
**Great Value-For-Money**

自然、清甜 除重金屬鉛

符合美國NSF<sup>1</sup>處理水量  
 及淨化效果保證

除致癌物質VOCs<sup>2</sup>  
 物超所值



Visit [www.nsf.org](http://www.nsf.org) for the claims associated with products that are NSF listed.

3M™ 濾水產品特約經銷商：

Total Nutrition Center Ltd.  
 7/F, Golden Crown Building, 18-32 Des Voeux Road West  
 Hong Kong  
 Tel: (852) 2881-8270 Fax: (852) 2116-8354  
 Email: [enquiry@tnc.com.hk](mailto:enquiry@tnc.com.hk)  
 Website: [www.tnc.com.hk](http://www.tnc.com.hk)

全營推廣有限公司  
 香港上環德輔道西18-20號金冠商業大廈7樓

Care...me!  
 Care...you!

關心我！  
 關心您！



**the Best**  
**Drinking Water System**  
**in the World!**  
**全球最優秀的濾水系統！**

AP-DWS 1000

**Aqua-Pure**  
 WATER FILTERS

**3M**

# 3M™ Aqua-Pure® Drinking Water System Provides You with 濾水系統能為您提供 Water of Superior Quality! 優質及味道清甜的食水!

To improve the quality of your drinking water, you should install the 3M Aqua-Pure AP-DWS1000 Drinking Water System. 3M AP-DWS1000 is a product of Cuno® Incorporated, a 3M company and a world leader in fluid purification. It uses the world's most advanced dual-stage carbon block filtration system to remove the impurities in your drinking water. With 3M AP-DWS1000, you can be sure that your kids are drinking safe, clean and great-tasting water every day. Even your coffee and tea will taste better than before with all the impurities removed.

要改善您及您家人的食水質素，您現在就應該安裝3M Aqua-Pure AP-DWS1000濾水系統。

3M AP-DWS1000為Cuno® Incorporated的卓越產品之一，而Cuno公司是3M旗下公司之一，亦是馳名世界的液體淨化領域的先驅。3M AP-DWS1000濾水系統是採用現時全球最先進的雙重活性碳濾水系統，將影響健康及口感的物質清除，確保您及家中的小孩能每日飲用清潔安全的食水，而您平日享用的咖啡及茶，亦會因水中污染物的消失而變得原質原味。

## The Advanced 3M AP-DWS1000 Dual-Stage Carbon Filtration System 3M AP-DWS1000的先進雙碳芯濾水系統

3M AP-DWS1000's dual-stage carbon block filtration system is the most effective and reliable filtration system in the market for reducing common but harmful contaminants. It works automatically, using only your regular household water pressure.

3M AP-DWS1000雙重活性碳濾水系統備有比市面上一般的濾水器更專業、更可靠的濾水設計，能去除水中常見的有害物質及異味。只需利用自來水的水壓，濾水系統便可以自動運作。

Stage 1: Water travels through the Multi-Composite Media filter, which reduces chlorine, sediment, rust, lead, cysts, bad taste and odors, etc.

系統一：自來水進入系統一，經過濾材及高密度碳纖維處理，水中的氯化物、沉澱物、鐵銹、鉛、孢子蟲、異味等均被隔除。

## 3M Aqua-Pure Drinking Water System AP-DWS1000

○ Natural and Great Tasting Water 自然、清甜的水  
Retains essential minerals in water while reducing contaminants in 去除水中污染物的同時能保留有益的礦物質。

○ Compliance with NSF<sup>1</sup> Standard 42 and Standard 53 符合美國 NSF<sup>1</sup>標準42及標準53

3M AP-DWS1000 has been tested and certified by NSF International under NSF<sup>1</sup> Standard 42 and Standard 53. It can effectively reduce chlorine, taste and odor, particulates, cyst, lead, MTBE and VOCs<sup>2</sup>.

3M AP-DWS1000是符合美國NSF<sup>1</sup>標準42及53處理水量及淨化效果保證的產品，能有效地除氯化物、異味、粒子、孢子蟲、重金屬鉛、甲基特丁基乙醚及致癌物質VOCs<sup>2</sup>。

○ Dedicated drinking water faucet 獨立飲水龍頭

A dedicated drinking water faucet is provided to prevent cross contamination with tap water. 設有獨立飲水龍頭以防止被自來水染污。

○ Built-in Shut-off Meter 內置監控器

It has a built-in shut-off meter to cut off the water supply when it reaches the set capacity in order to ensure that only the highest quality water is passed through.

其獨有的內置監控器會在處理完指定水量時自動切斷水源，提醒您更換濾芯，以保證你所飲用的是健康的優質水。

○ Exclusive Quick-Change Replacement Filter Cartridge 獨特快速更換濾芯設計

Its exclusive quick-change replacement filter cartridges design allows for fast and easy cartridge replacement without wrenches or water spills. It also requires no contact with the filter media.

其獨特的快速更換濾芯設計，方便簡單，不需工具及可防止水花四濺，而且更換濾芯時不會接觸到濾層。

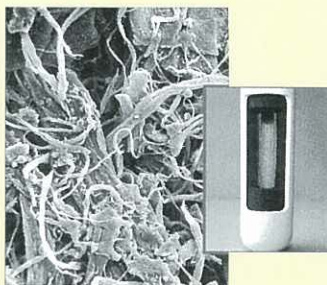
○ Great Value-for-Money 物超所值

For a family of four, each person needs only to pay HK\$2 per day to enjoy the safe and great tasting drinking water. We will provide warranty for the filter cartridge and free installation service.

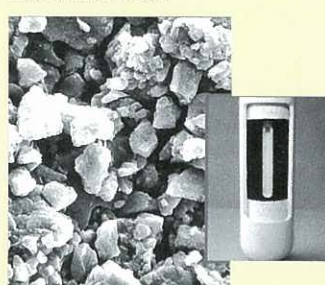
以一家四口計算，每人每天只需付出約HK\$2，便能享用清甜健康的飲用水。所有濾芯保養及安裝均由廠家及服務商全權負責，確保用家不會超出成本預算。

1. NSF International is an independent and world-renowned product testing laboratory and its water standard is accepted by the U.S. government  
美國國家衛生基金會(NSF) 是一家獨立性和世界最有聲譽的產品驗證所，其制定之水質標準為美國政府認可的水質標準。

2. VOCs: Volatile Organic Chemicals  
揮發性有機化合物



Stage 1 系統一：  
Multi-Composite Media Magnified 250x.  
放大250倍的系統一濾材



Stage 2 系統二：  
Pressed-Carbon Block Magnified 1000x.  
放大1000倍的系統二濾材

Stage 2: The water then continues through a micron solid Pressed-Carbon Block Media, which is made with Cuno's unique formula of powdered activated carbon. Using the "selection absorption" technology, used in the most sophisticated military gas masks, 3M AP-DWS1000 can effectively remove the carcinogenic VOCs<sup>2</sup>: like Trichloroethylene (TCE) and TTHM, etc. The result is simple... your water is now clean and clear.

系統二：經過系統一的第一重過濾後，水再進入系統二的高密度活性碳覆合層。此高密度活性碳覆合層是Cuno獨有的高科技產品，利用軍事上先進化學防毒面罩的"選擇性吸附"原理，有效地去除水中的VOCs<sup>2</sup>：如Trichloroethylene(TCE)、三鹵代甲烷等致癌物質。最後，您所飲用的，便是清甜健康的優質水。